



**SENAT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
IX KADENCJA**

---

Warszawa, dnia 4 kwietnia 2019 r.

**Druk nr 1142**

---

**MARSZAŁEK SEJMU  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

**Pan  
Stanisław KARCZEWSKI  
MARSZAŁEK SENATU  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

Zgodnie z art. 121 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, mam zaszczyt przesłać Panu Marszałkowi do rozpatrzenia przez Senat uchwaloną przez Sejm Rzeczypospolitej Polskiej na 79. posiedzeniu w dniu 4 kwietnia 2019 r. ustawę

**o przedkładaniu niektórych dokumentów urzędowych w państwach członkowskich Unii Europejskiej.**

Z wyrazami szacunku

(-) Marek Kuchciński

# U S T A W A

z dnia 4 kwietnia 2019 r.

## **o przedkładaniu niektórych dokumentów urzędowych w państwach członkowskich Unii Europejskiej<sup>1)</sup>**

**Art. 1.** Ustawa określa:

- 1) dokumenty urzędowe, do których stosuje się rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1024/2012 (Dz. Urz. UE L 200 z 26.07.2016, str. 1), zwane dalej „rozporządzeniem 2016/1191”;
- 2) sposób składania wniosków o wydanie wielojęzycznego standardowego formularza, o którym mowa w art. 7 ust. 1 rozporządzenia 2016/1191, zwanego dalej „wielojęzycznym formularzem”;
- 3) zasady wydawania wielojęzycznych formularzy;
- 4) wysokość opłat za wydawanie wielojęzycznych formularzy oraz sposób ich wnoszenia;
- 5) organy właściwe w zakresie realizacji zadań wynikających z rozporządzenia 2016/1191.

**Art. 2.** Dokumentami urzędowymi, do których stosuje się przepisy rozporządzenia 2016/1191, wydawanymi zgodnie z ustawą z dnia 25 lutego 1964 r. – Kodeks rodzinny i opiekuńczy (Dz. U. z 2017 r. poz. 682, z 2018 r. poz. 950 oraz z 2019 r. poz. 303), ustawą z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (Dz. U. z 2018 r. poz. 1025, 1104, 1629, 2073 i 2244 oraz z 2019 r. poz. 80), ustawą z dnia 14 lutego 1991 r. – Prawo o notariacie (Dz. U. z 2019 r. poz. 540), ustawą z dnia 24 maja 2000 r. o Krajowym Rejestrze Karnym (Dz. U. z 2018 r. poz. 1218 i 1544 oraz z 2019 r. poz. 60), ustawą z dnia 9 listopada 2000 r. o repatriacji (Dz. U. z 2018 r. poz. 609 i 1669), ustawą z dnia 17 października 2008 r. o zmianie imienia i nazwiska (Dz. U. z 2016 r. poz. 10), ustawą

---

<sup>1)</sup> Niniejsza ustawa służy stosowaniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012 (Dz. Urz. UE L 200 z 26.07.2016, str. 1).

z dnia 2 kwietnia 2009 r. o obywatelstwie polskim (Dz. U. z 2018 r. poz. 1829), ustawą z dnia 24 września 2010 r. o ewidencji ludności (Dz. U. z 2018 r. poz. 1382 i 1544 oraz z 2019 r. poz. 60), ustawą z dnia 5 stycznia 2011 r. – Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2018 r. poz. 754, 1000 i 1349 oraz z 2019 r. poz. 273) oraz ustawą z dnia 28 listopada 2014 r. – Prawo o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 2018 r. poz. 2224), są:

- 1) odpis skrócony aktu urodzenia;
- 2) odpis zupełny aktu urodzenia;
- 3) orzeczenie sądu o ustaleniu treści aktu stanu cywilnego;
- 4) poświadczenie pozostawania osoby przy życiu;
- 5) odpis skrócony aktu zgonu;
- 6) odpis zupełny aktu zgonu;
- 7) orzeczenie sądu o uznaniu za zmarłego;
- 8) orzeczenie sądu o uchyleniu postanowienia o uznaniu za zmarłego;
- 9) orzeczenie sądu o stwierdzeniu zgonu;
- 10) orzeczenie sądu o uchyleniu postanowienia o stwierdzeniu zgonu;
- 11) decyzja kierownika urzędu stanu cywilnego o zmianie imienia lub nazwiska;
- 12) odpis skrócony aktu małżeństwa;
- 13) odpis zupełny aktu małżeństwa;
- 14) zaświadczenie o stanie cywilnym;
- 15) zaświadczenie stwierdzające, że zgodnie z prawem polskim można zawrzeć małżeństwo;
- 16) orzeczenie sądu o zezwoleniu na zawarcie małżeństwa kobiecie niemającej ukończonych lat osiemnastu;
- 17) orzeczenie sądu o zezwoleniu na zawarcie małżeństwa osobie dotkniętej chorobą psychiczną albo niedorozwojem umysłowym oraz osobom powinowatym w linii prostej;
- 18) orzeczenie sądu o ustaleniu istnienia małżeństwa;
- 19) orzeczenie sądu o ustaleniu nieistnienia małżeństwa;
- 20) orzeczenie sądu o rozwodzie;
- 21) orzeczenie sądu o separacji;
- 22) orzeczenie sądu o zniesieniu separacji;
- 23) orzeczenie sądu o unieważnieniu małżeństwa;
- 24) orzeczenie sądu o przysposobieniu;
- 25) orzeczenie sądu o rozwiązaniu przysposobienia;

- 26) orzeczenie sądu o ustaleniu ojcostwa;
- 27) orzeczenie sądu o ustaleniu macierzyństwa;
- 28) orzeczenie sądu o zaprzeczeniu ojcostwa;
- 29) orzeczenie sądu o zaprzeczeniu macierzyństwa;
- 30) orzeczenie sądu o ustaleniu bezskuteczności uznania dziecka;
- 31) orzeczenie sądu o unieważnieniu uznania dziecka;
- 32) zaświadczenie o zameldowaniu na pobyt stały;
- 33) zaświadczenie o zameldowaniu na pobyt czasowy;
- 34) poświadczenie pozostawania osoby w określonym miejscu;
- 35) decyzja w sprawie o uznanie za obywatela polskiego;
- 36) decyzja w sprawie o przywrócenie obywatelstwa polskiego;
- 37) decyzja w sprawie potwierdzenia posiadania obywatelstwa polskiego;
- 38) decyzja w sprawie o uznanie za repatrianta;
- 39) zaświadczenie o niekaralności osoby, wydane z Krajowego Rejestru Karnego na wniosek tej osoby;
- 40) zaświadczenie wydawane przez gminę obywatelowi polskiemu mającemu miejsce zamieszkania w innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, który wyraził wolę głosowania lub kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego lub w wyborach lokalnych w państwie członkowskim, w którym ma miejsce zamieszkania.

**Art. 3. 1.** Wielojęzyczny formularz wydaje się na wniosek osoby uprawnionej do otrzymania:

- 1) odpisu skróconego aktu urodzenia,
- 2) odpisu skróconego aktu małżeństwa,
- 3) odpisu skróconego aktu zgonu,
- 4) zaświadczenia o stanie cywilnym,
- 5) zaświadczenia stwierdzającego, że zgodnie z prawem polskim można zawrzeć małżeństwo,
- 6) zaświadczenia o zameldowaniu na pobyt stały,
- 7) zaświadczenia o zameldowaniu na pobyt czasowy,
- 8) poświadczenia pozostawania osoby w określonym miejscu,
- 9) poświadczenia pozostawania osoby przy życiu,

10) zaświadczenia o niekaralności osoby, wydanego z Krajowego Rejestru Karnego na wniosek tej osoby

– celem załączenia do tych dokumentów urzędowych.

2. W przypadku dokumentów urzędowych, o których mowa w ust. 1 pkt 1–3, wielojęzyczny formularz załącza się do dokumentów urzędowych wydanych z rejestru stanu cywilnego po dniu 1 marca 2015 r.

**Art. 4.** Wniosek o wydanie wielojęzycznego formularza można złożyć:

- 1) jednocześnie z wnioskiem o wydanie dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz;
- 2) po wydaniu dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz.

**Art. 5.** 1. Wniosek o wydanie wielojęzycznego formularza składa się w postaci odpowiedniej do postaci wniosku o wydanie dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz. Wniosek o wydanie wielojęzycznego formularza składany w postaci elektronicznej opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym albo podpisem osobistym.

2. Wniosek o wydanie wielojęzycznego formularza składa się do organu, o którym mowa w art. 3 pkt 2 rozporządzenia 2016/1191, wydającego dokument urzędowy, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz.

**Art. 6.** 1. Wniosek o wydanie wielojęzycznego formularza zawiera:

- 1) imię i nazwisko osoby składającej wniosek;
- 2) numer PESEL, a jeżeli nie został nadany – datę urodzenia osoby składającej wniosek;
- 3) wskazanie języka urzędowego Unii Europejskiej, w jakim, obok języka polskiego, ma być sporządzony wielojęzyczny formularz;
- 4) opcjonalnie adres do korespondencji osoby składającej wniosek.

2. Wniosek o wydanie wielojęzycznego formularza w przypadku, o którym mowa w art. 4 pkt 1, oprócz danych, o których mowa w ust. 1, zawiera określenie nazwy lub rodzaju dokumentu urzędowego oraz imię i nazwisko osoby, której dotyczy dokument urzędowy, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz.

3. Wniosek o wydanie wielojęzycznego formularza w przypadku, o którym mowa w art. 4 pkt 2, oprócz danych, o których mowa w ust. 1, zawiera numer i datę

sporządzenia dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz.

**Art. 7.** 1. Do wniosku o wydanie wielojęzycznego formularza załącza się dowód wniesienia opłaty za wydanie wielojęzycznego formularza.

2. W przypadku, o którym mowa w art. 4 pkt 2, do wniosku o wydanie wielojęzycznego formularza do dokumentów urzędowych, o których mowa w art. 3 ust. 1 pkt 4–10, załącza się oryginał dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz.

**Art. 8.** 1. Za wydanie wielojęzycznego formularza wnosi się opłatę w wysokości 17 zł.

2. Za wydanie wielojęzycznego formularza przez konsula wnosi się opłatę konsularną w wysokości równowartości 30 euro.

3. Opłata, o której mowa w:

1) ust. 1, stanowi dochód:

a) organu wydającego wielojęzyczny formularz – w przypadkach, o których mowa w art. 3 ust. 1 pkt 1–9,

b) budżetu państwa – w przypadku, o którym mowa w art. 3 ust. 1 pkt 10;

2) ust. 2, stanowi dochód budżetu państwa.

4. Opłatę, o której mowa w ust. 1, wnosi się na konto organu wydającego wielojęzyczny formularz.

5. Opłatę, o której mowa w ust. 2, wnosi się zgodnie z przepisami wydanymi na podstawie art. 118 ustawy z dnia 25 czerwca 2015 r. - Prawo konsularne (Dz. U. z 2018 r. poz. 2141 oraz z 2019 r. poz. 60).

6. Na realizację czynności, o których mowa w art. 3, nie przyznaje się dotacji celowej z budżetu państwa.

**Art. 9.** 1. W przypadku, o którym mowa w art. 4 pkt 1, wielojęzyczny formularz wydaje się jednocześnie z dokumentem urzędowym, do którego jest załączany wielojęzyczny formularz.

2. W przypadku, o którym mowa w art. 4 pkt 2, wielojęzyczny formularz wydaje się bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż w terminie 7 dni od dnia złożenia wniosku o jego wydanie.

3. Oryginał dokumentu urzędowego złożony wraz z wnioskiem o wydanie wielojęzycznego formularza w przypadku, o którym mowa w art. 4 pkt 2, organ

wydający wielojęzyczny formularz zwraca wnioskodawcy wraz z wydaniem wielojęzycznego formularza.

**Art. 10.** Wnioski o udzielenie informacji w przypadku uzasadnionych wątpliwości co do autentyczności dokumentu urzędowego lub jego kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. b rozporządzenia 2016/1191, rozpatruje organ, o którym mowa w art. 3 pkt 2 rozporządzenia 2016/1191, który wydał dokument urzędowy objęty tym wnioskiem.

**Art. 11.** W przypadku gdy brak jest odpowiedzi na wniosek o udzielenie informacji w terminach określonych w art. 14 ust. 5 rozporządzenia 2016/1191 albo gdy w odpowiedzi na wniosek o udzielenie informacji autentyczność przedłożonego dokumentu urzędowego lub jego kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem nie zostanie potwierdzona, organ, o którym mowa w art. 3 pkt 2 rozporządzenia 2016/1191, który wystąpił z wnioskiem o udzielenie informacji, pozostawia sprawę bez rozpoznania i zawiadamia o tym osobę, która przedłożyła dokument urzędowy lub jego kopię poświadczoną za zgodność z oryginałem.

**Art. 12.** 1. Minister kierujący działem administracji rządowej obejmującym sprawy wydawania dokumentów urzędowych, o których mowa w art. 2, oraz sprawy, w których może być wymagane przedstawienie dokumentów urzędowych, o których mowa w art. 2 rozporządzenia 2016/1191, jest organem centralnym, o którym mowa w art. 15 ust. 1 rozporządzenia 2016/1191, zwanym dalej „organem centralnym”.

2. Minister właściwy do spraw wewnętrznych jest organem centralnym koordynującym w rozumieniu art. 15 ust. 2 rozporządzenia 2016/1191.

3. Minister kierujący działem administracji rządowej, do którego właściwości należą sprawy, w których przyjmowane lub wydawane są dokumenty urzędowe objęte zakresem rozporządzenia 2016/1191, do realizacji zadań, które wykonuje na podstawie rozporządzenia 2016/1191, może, w drodze rozporządzenia, wyznaczyć koordynatora delegowanego oraz określić zakres zadań przekazanych mu do realizacji spośród zadań, które wykonuje jako organ centralny.

4. Wydając rozporządzenie, o którym mowa w ust. 3, uwzględnia się konieczność usprawnienia współpracy organów w sprawach prowadzonych w ramach danego działu administracji rządowej oraz zapewnienia koordynacji rejestracji użytkowników w udostępnionym przez Komisję Europejską teleinformatycznym Systemie Wymiany Informacji na Rynku Wewnętrznym (IMI), ustanowionym w rozporządzeniu

Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1024/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie współpracy administracyjnej za pośrednictwem systemu wymiany informacji na rynku wewnętrznym i uchylającą decyzję Komisji 2008/49/WE („rozporządzenie w sprawie IMI<sup>2)</sup>) (Dz. Urz. UE L 316 z 14.11.2012, str. 1, z późn. zm.<sup>2)</sup>).

5. Koordynatora delegowanego wyznacza się spośród organów, jednostek organizacyjnych, samorządów zawodowych posiadających wynikające z odrębnych przepisów kompetencje o charakterze kontrolnym lub nadzorczym wobec organów wydających dokumenty urzędowe, o których mowa w art. 2, lub przyjmujących dokumenty urzędowe, o których mowa w art. 2 rozporządzenia 2016/1191.

6. Koordynator delegowany realizuje zadania przekazane mu do realizacji przez organ centralny.

**Art. 13.** 1. Organy centralne, na żądanie ministra właściwego do spraw wewnętrznych lub z własnej inicjatywy, przekazują ministrowi właściwemu do spraw wewnętrznych wszelkie informacje niezbędne do realizacji zadań informacyjnych wynikających z art. 22 i art. 24 rozporządzenia 2016/1191.

2. Minister właściwy do spraw wewnętrznych odpowiada za realizację zadań informacyjnych wynikających z art. 22 i art. 24 rozporządzenia 2016/1191.

**Art. 14.** Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

MARSZAŁEK SEJMU

(-) Marek Kuchciński

---

<sup>2)</sup> Zmiany wymienionego rozporządzenia zostały ogłoszone w Dz. Urz. UE L 354 z 28.12.2013, str. 132, Dz. Urz. UE L 159 z 28.05.2014, str. 1 i 11, Dz. Urz. UE L 200 z 26.07.2016, str. 1, Dz. Urz. UE L 252 z 16.09.2016, str. 53 i Dz. Urz. UE L 295 z 21.11.2018, str. 1.